

#### IT - FILTRO ANTIODORE

Il filtro antiodore può essere rigenerato ogni 3-4 mesi (o più frequentemente in caso di uso intenso della cappa).

Procedura di rigenerazione:

- Mettere il Filtro in forno ventilato alla Temperatura Max di 250° per 1 ora.

#### EN - ANTI-ODOUR FILTER

The anti-odour filter can be regenerated every 3-4 months (or more frequently if the hood is subject to intensive use).

Regeneration procedure:

- Put the anti-odour filter in the oven on air circulation mode at a Max temperature of 250° for 1 hours.

#### DE - GERUCHSFILTER

Der Geruchsfilter kann alle 3-4 Monate regeneriert werden (bei intensiver Nutzung der Haube auch öfter).

Regenerierungsprozedur:

- Den Filter im Umluftbackofen bei einer max. Temperatur von 250° 1 Stunde lang regenerieren.

#### FR - FILTRE ANTI-ODEUR

Le filtre anti-odeur peut être régénéré tous les 3-4 mois (ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive de la hotte).

Procédure de régénération:

- Placer le filtre dans le four ventilé à la température max de 250° pendant une heure.

#### NL - GEURFILTER

Het geurfilter kan elke 3 tot 4 maanden worden geregenereerd (of vaker bij intensief gebruik van de afzuigkap).

Regeneratieprocedure:

- Plaats het filter gedurende 1 uur in een geventileerde oven op een maximale temperatuur van 250°.

#### ES - FILTRO ANTIOLOR

El filtro antiolor puede ser regenerado cada 3-4 meses (o más frecuentemente en caso de uso intenso de la campana).

Procedimiento de regeneración:

- Ponga el filtro en un horno ventilado a temperatura máx. de 250° durante 1 hora.

#### PT - FILTRO ANTIODORES

O filtro antiodores pode ser regenerado a cada 3-4 meses (ou com maior frequência no caso de uso intenso do exaustor).

Processo de regeneração:

- Introduza o Filtro no forno ventilado, à temperatura máx de 250°, durante 1 hora.

#### SV - LUKTFILTER

Luktfiltret bör regenereras var 3:e till 4: månad (eller oftare vid intensiv användning av köksfläkten).

Regenereringsprocedur:

- Placera filtret i en varmluftsgn vid en temperatur på max. 250 °C i 1 timme. Min. temperatur är 150 °C.

#### NO - LUKTFILTER

Luktfiltret kan regenereres hver 3. eller 4. måned (eller oftere ved intens bruk av kjøkkenviften).

Frengangsmåte for regenerering:

- Legg filteret i stekeovnen på varmluftsfunksjon ved en maks temperatur på 250 °C i 1 time.

#### FI - HAJUSUODATIN

Hajusuodatin voidaan regeneroida 3-4 kuukauden välein (tai useammin, jos liesituuletinta käytetään paljon).

Regenerointimenettely:

- Laita suodatin kiertoilmauniin, lämpötila enintään 250°, tunnin ajaksi.

#### DK - LUGTFILTER

Lugtfiltret kan regenereres hver 3.-4. måned (eller hyppigere, hvis emhætten bruges meget).

Regenerering:

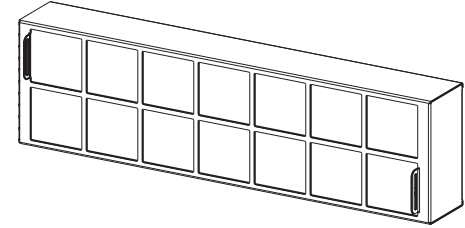
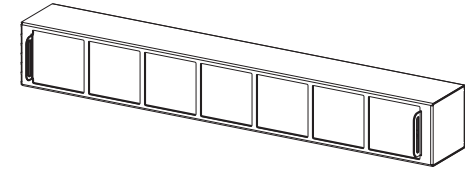
- Anbring filteret i en varmluftsovn (maks. 250 °C) i en time. Temperaturen skal være min.

#### RU - ФИЛЬТР ПРОТИВ ЗАПАХОВ

Фильтр против запахов можно подвергать регенерации каждые 3-4 месяца (или чаще в случае интенсивного использования вытяжки).

Способ регенерации фильтра:

- Положите фильтр на 1 час в вентилируемую духовку, нагретую максимум до 250°.



#### IT - FILTRO ANTIODORE

Il filtro antiodore può essere rigenerato ogni 3-4 mesi (o più frequentemente in caso di uso intenso della cappa).

Procedura di rigenerazione:

- Mettere il Filtro in forno ventilato alla Temperatura Max di 250° per 1 ora.

#### EN - ANTI-ODOUR FILTER

The anti-odour filter can be regenerated every 3-4 months (or more frequently if the hood is subject to intensive use).

Regeneration procedure:

- Put the anti-odour filter in the oven on air circulation mode at a Max temperature of 250° for 1 hours.

#### DE - GERUCHSFILTER

Der Geruchsfilter kann alle 3-4 Monate regeneriert werden (bei intensiver Nutzung der Haube auch öfter).

Regenerierungsprozedur:

- Den Filter im Umluftbackofen bei einer max. Temperatur von 250° 1 Stunde lang regenerieren.

#### FR - FILTRE ANTI-ODEUR

Le filtre anti-odeur peut être régénéré tous les 3-4 mois (ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive de la hotte).

Procédure de régénération:

- Placer le filtre dans le four ventilé à la température max de 250° pendant une heure.

#### NL - GEURFILTER

Het geurfilter kan elke 3 tot 4 maanden worden geregenereerd (of vaker bij intensief gebruik van de afzuigkap).

Regeneratieprocedure:

- Plaats het filter gedurende 1 uur in een geventileerde oven op een maximale temperatuur van 250°.

#### ES - FILTRO ANTIOLOR

El filtro antiolor puede ser regenerado cada 3-4 meses (o más frecuentemente en caso de uso intenso de la campana).

Procedimiento de regeneración:

- Ponga el filtro en un horno ventilado a temperatura máx. de 250° durante 1 hora.

#### PT - FILTRO ANTIODORES

O filtro antiodores pode ser regenerado a cada 3-4 meses (ou com maior frequência no caso de uso intenso do exaustor).

Processo de regeneração:

- Introduza o Filtro no forno ventilado, à temperatura máx de 250°, durante 1 hora.

#### SV - LUKTFILTER

Luktfiltret bör regenereras var 3:e till 4: månad (eller oftare vid intensiv användning av köksfläkten).

Regenereringsprocedur:

- Placera filtret i en varmluftsgn vid en temperatur på max. 250 °C i 1 timme. Min. temperatur är 150 °C.

#### NO - LUKTFILTER

Luktfiltret kan regenereres hver 3. eller 4. måned (eller oftere ved intens bruk av kjøkkenviften).

Frengangsmåte for regenerering:

- Legg filteret i stekeovnen på varmluftsfunksjon ved en maks temperatur på 250 °C i 1 time.

#### FI - HAJUSUODATIN

Hajusuodatin voidaan regeneroida 3-4 kuukauden välein (tai useammin, jos liesituuletinta käytetään paljon).

Regenerointimenettely:

- Laita suodatin kiertoilmauniin, lämpötila enintään 250°, tunnin ajaksi.

#### DK - LUGTFILTER

Lugtfiltret kan regenereres hver 3.-4. måned (eller hyppigere, hvis emhætten bruges meget).

Regenerering:

- Anbring filteret i en varmluftsovn (maks. 250 °C) i en time. Temperaturen skal være min.

#### RU - ФИЛЬТР ПРОТИВ ЗАПАХОВ

Фильтр против запахов можно подвергать регенерации каждые 3-4 месяца (или чаще в случае интенсивного использования вытяжки).

Способ регенерации фильтра:

- Положите фильтр на 1 час в вентилируемую духовку, нагретую максимум до 250°.

## EE - LÖHNNAVASTANE FILTER

Lõhnnavastase filtri võib regenereerida iga 3-4 kuu järel (või pliidikummi intensiivse kasutamise korral sagedamini).

Regeneereerimise protseduur:

- Asetage filter 1 tunnisk ventilieeritud ahju maks. temperatuuriga 250°.

## LV - FILTRS PRET SMAKU

Filtru pret smaku var regenērēt ik pēc 3-4 mēnešiem (vai daudz biežāk, ja tvaiku nosūcējs tiek ekspluatēts ļoti intensīvi).

Regenerācijas procedūra:

- Ievietot filtru ventilētā krāsnī uz 1 stundu 250°C maksimālā temperatūrā.

## LT - KVAPŲ FILTRAS

Kvapų filtras gali būti atnaujintas kas 3–4 mėnesius (arba dažniau, jei gartraukis naudojamas intensyviai).

Atnaujinimo procedūra:

- Įdėkite filtrą ventiliuojamoje orkaitėje esant maksimaliai 250° temperatūrai 1 valandą.

## UK - ФИЛЬТР ДЛЯ ПОГЛИНАНИЯ ЗАПАХУ

Фільтр для поглинання запаху можна регенерувати кожні 3-4 місяці (або частіше, якщо витяжка використовується інтенсивно).

Процедура регенерування:

- Помістити фільтр у вентилявану духовку з температурою не більше 250° на 1 годину.

## HU - SZAGSZŰRŐ

A szagszűrőt 3-4 havonta regenerálni kell (vagy még gyakrabban az elszívó intenzív használat esetén).

A regenerálás folyamata:

- Helyezze a szűrőt légkeveréses sütőbe legfeljebb 250 °C hőmérsékleten 1 órára.

## CZ - FILTR PROTI ZÁPACHU

Filtr proti zápachu může být regenerován každé 3-4 měsíce (nebo častěji při intenzivním používání digestoře).

Postup při regeneraci:

- Umístěte filtr do ventilované trouby s max teplotou 250° na 1 hodinu.

## SK - FILTER PROTI PACHU

Filtr proti pachu sa môže regenerovať vždy po 3 - 4 mesiacoch (alebo častejšie pri intenzívnom používaní odsávača páru).

Postup regenerácie:

- Filter vložte do rúry s núteným prúdením vzduchu pri max. teplote 250° na 1 hodinu.

## RO - FILTRU ANTIMIROSORI

Filtrul antimirosuri poate fi regenerat la interval de 3-4 luni (sau mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotei).

Procedura de regenerare:

- Puneți filtrul într-un cuptor ventilat, la o temperatură max. de 250°, timp de 1 oră.

## PL - FILTR ANTY-ZAPACHOWY

Filtr anty-zapachowy może być regenerowany co 3-4 miesiące (lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania okapu).

Procedura regeneracji:

- Umieścić filtr w piekarniku konwekcyjnym w temperaturze maks. 250° na 1 godzinę.

## HR - FILTAR PROTIV MIRISA

Filtar protiv mirisa može se obnoviti svaka 3-4 mjeseca (ili češće u slučaju intenzivnog korištenja nape).

Postupak obnavljanja:

- Stavite filtar u ventiliranu pećnicu na 1 sat na maksimalnu temperaturu od 250°.

## SL - FILTER PROTI VONJAVAM

Filter proti vonjavam je mogoče regenerirati vsake 3–4 mesece (ali pogosteje, v primeru večje uporabe nape).

Postopek regeneracije:

- Filter vstavite za 1 uro v prezračeno pečico pri temperaturi največ 250 °C.

## GR - ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΟΣΜΩΝ

Το φίλτρο κατά των οσμών πρέπει να ανανεώνεται κάθε 3-4 μήνες (ή συχνότερα σε περίπτωση έντονης χρήσης του απορροφητήρα).

Διαδικασία ανανέωσης:

- Τοποθετήστε το φίλτρο σε φούρνο με θερμό αέρα σε μέγ. θερμοκρασία 250° για 1 ώρα.

## TR - KOKU GİDERİCİ FİLTRE

Koku filtresi 3-4 ayda bir yenilenebilir (veya davlumbazin yoğun kullanımı durumunda daha sıklıkla).

Yenileme işlemi:

- Filtreyi konveksiyon fırınına 250° derecede 1 saatliğine koyun.

## BG - ФИЛТЪР ПРОТИВ МИРИЗМИ

Филтърът против миризми може да се регенерира на всеки 3-4 месеца (или по-често, ако аспираторът се използва интензивно).

Процедура за регенериране:

- Сложете филтъра във фурна с вентилатор при максимална температура 250° за 1 час.

## KK - ИСКЕ ҚАРСЫ СҮЗГІ

Иiske қарсы сүзгіні әрбір 3-4 айда регенерациялауға болады (немесе егер жиірек сорғышты қарқынды пайдаланатын болса).

Регенерациялау тәртібі:

- Сүзгіні ең жоғарғы 250 ° температурада желдетілетін пешке 1 сағатқа орнатыңыз.

## MK - ФИЛТЕР ПРОТИВ МИРИЗБИ

Филтерот против миризби може да се освежува на секои 3-4 месеци (или почесто, ако аспираторот се користи редовно).

Процедура на освежување:

- Поставете го филтерот во рерната со вклучен вентилатор на максимална температура од 250° во траење од 1 час.

## SQ - FILTRI KUNDËR ERËS

Filtri kundër erës mund të rigjenerohet çdo 3-4 muaj (ose më shpesh në rast se aspiratori përdoret intensivisht).

Procedura e rigjenerimit:

- Futeni Filtrin në furrë të ventiliuar në Temperaturën maksimumi 250°, për 1 orë.

## SR - ФИЛТЕР ЗА МИРИСЕ

Филтер за мирисе може да се регенирише свака 3–4 месеца (или чешће ако се аспиратор користи интензивно).

Поступак регенерације:

- Ставите филтер на 1 сат у пећницу са вентилатором на температуру не вишу од 250°С.

## AR - الفلتر المرشح للروائح

يمكن إعادة تجديد الفلتر المرشح للروائح كل 3-4 شهور (أو بتكرار اذا كان

استعمل المدخنة مكثّف)

خطوات تجديد الفلتر:

- ضع الفلتر في فرن يعمل بالتهوية وفي درجة حرارة 250 درجة مئوية لمدة

## EE - LÖHNNAVASTANE FILTER

Lõhnnavastase filtri võib regenereerida iga 3-4 kuu järel (või pliidikummi intensiivse kasutamise korral sagedamini).

Regeneereerimise protseduur:

- Asetage filter 1 tunnisk ventilieeritud ahju maks. temperatuuriga 250°.

## LV - FILTRS PRET SMAKU

Filtru pret smaku var regenērēt ik pēc 3-4 mēnešiem (vai daudz biežāk, ja tvaiku nosūcējs tiek ekspluatēts ļoti intensīvi).

Regenerācijas procedūra:

- Ievietot filtru ventilētā krāsnī uz 1 stundu 250°C maksimālā temperatūrā.

## LT - KVAPŲ FILTRAS

Kvapų filtras gali būti atnaujintas kas 3–4 mėnesius (arba dažniau, jei gartraukis naudojamas intensyviai).

Atnaujinimo procedūra:

- Įdėkite filtrą ventiliuojamoje orkaitėje esant maksimaliai 250° temperatūrai 1 valandą.

## UK - ФИЛЬТР ДЛЯ ПОГЛИНАНИЯ ЗАПАХУ

Фільтр для поглинання запаху можна регенерувати кожні 3-4 місяці (або частіше, якщо витяжка використовується інтенсивно).

Процедура регенерування:

- Помістити фільтр у вентилявану духовку з температурою не більше 250° на 1 годину.

## HU - SZAGSZŰRŐ

A szagszűrőt 3-4 havonta regenerálni kell (vagy még gyakrabban az elszívó intenzív használat esetén).

A regenerálás folyamata:

- Helyezze a szűrőt légkeveréses sütőbe legfeljebb 250 °C hőmérsékleten 1 órára.

## CZ - FILTR PROTI ZÁPACHU

Filtr proti zápachu může být regenerován každé 3-4 měsíce (nebo častěji při intenzivním používání digestoře).

Postup při regeneraci:

- Umístěte filtr do ventilované trouby s max teplotou 250° na 1 hodinu.

## SK - FILTER PROTI PACHU

Filtr proti pachu sa môže regenerovať vždy po 3 - 4 mesiacoch (alebo častejšie pri intenzívnom používaní odsávača páru).

Postup regenerácie:

- Filter vložte do rúry s núteným prúdením vzduchu pri max. teplote 250° na 1 hodinu.

## RO - FILTRU ANTIMIROSORI

Filtrul antimirosuri poate fi regenerat la interval de 3-4 luni (sau mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotei).

Procedura de regenerare:

- Puneți filtrul într-un cuptor ventilat, la o temperatură max. de 250°, timp de 1 oră.

## PL - FILTR ANTY-ZAPACHOWY

Filtr anty-zapachowy może być regenerowany co 3-4 miesiące (lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania okapu).

Procedura regeneracji:

- Umieścić filtr w piekarniku konwekcyjnym w temperaturze maks. 250° na 1 godzinę.

## HR - FILTAR PROTIV MIRISA

Filtar protiv mirisa može se obnoviti svaka 3-4 mjeseca (ili češće u slučaju intenzivnog korištenja nape).

Postupak obnavljanja:

- Stavite filtar u ventiliranu pećnicu na 1 sat na maksimalnu temperaturu od 250°.

## SL - FILTER PROTI VONJAVAM

Filter proti vonjavam je mogoče regenerirati vsake 3–4 mesece (ali pogosteje, v primeru večje uporabe nape).

Postopek regeneracije:

- Filter vstavite za 1 uro v prezračeno pečico pri temperaturi največ 250 °C.

## GR - ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΟΣΜΩΝ

Το φίλτρο κατά των οσμών πρέπει να ανανεώνεται κάθε 3-4 μήνες (ή συχνότερα σε περίπτωση έντονης χρήσης του απορροφητήρα).

Διαδικασία ανανέωσης:

- Τοποθετήστε το φίλτρο σε φούρνο με θερμό αέρα σε μέγ. θερμοκρασία 250° για 1 ώρα.

## TR - KOKU GİDERİCİ FİLTRE

Koku filtresi 3-4 ayda bir yenilenebilir (veya davlumbazin yoğun kullanımı durumunda daha sıklıkla).

Yenileme işlemi:

- Filtreyi konveksiyon fırınına 250° derecede 1 saatliğine koyun.

## BG - ФИЛТЪР ПРОТИВ МИРИЗМИ

Филтърът против миризми може да се регенерира на всеки 3-4 месеца (или по-често, ако аспираторът се използва интензивно).

Процедура за регенериране:

- Сложете филтъра във фурна с вентилатор при максимална температура 250° за 1 час.

## KK - ИСКЕ ҚАРСЫ СҮЗГІ

Иiske қарсы сүзгіні әрбір 3-4 айда регенерациялауға болады (немесе егер жиірек сорғышты қарқынды пайдаланатын болса).

Регенерациялау тәртібі:

- Сүзгіні ең жоғарғы 250 ° температурада желдетілетін пешке 1 сағатқа орнатыңыз.

## MK - ФИЛТЕР ПРОТИВ МИРИЗБИ

Филтерот против миризби може да се освежува на секои 3-4 месеци (или почесто, ако аспираторот се користи редовно).

Процедура на освежување:

- Поставете го филтерот во рерната со вклучен вентилатор на максимална температура од 250° во траење од 1 час.

## SQ - FILTRI KUNDËR ERËS

Filtri kundër erës mund të rigjenerohet çdo 3-4 muaj (ose më shpesh në rast se aspiratori përdoret intensivisht).

Procedura e rigjenerimit:

- Futeni Filtrin në furrë të ventiliuar në Temperaturën maksimumi 250°, për 1 orë.

## SR - ФИЛТЕР ЗА МИРИСЕ

Филтер за мирисе може да се регенирише свака 3–4 месеца (или чешће ако се аспиратор користи интензивно).

Поступак регенерације:

- Ставите филтер на 1 сат у пећницу са вентилатором на температуру не вишу од 250°С.

## AR - الفلتر المرشح للروائح

يمكن إعادة تجديد الفلتر المرشح للروائح كل 3-4 شهور (أو بتكرار اذا كان

استعمل المدخنة مكثّف)

خطوات تجديد الفلتر:

- ضع الفلتر في فرن يعمل بالتهوية وفي درجة حرارة 250 درجة مئوية لمدة